

VOCABULARY - WOMEN'S ISSUES

1) Private life / Traditional role

- Ø Housework *travaux ménagers*
- (to do the) Household chores /tʃɔːr/ *tâches ménagères*
- Housewife/a stay-at-home mother/homemaker *ménagère*
- A household *un foyer, un ménage*
- Family-friendly policies *politiques d'aide à la famille*
- To look after (a child/a house) *s'occuper de*
- A widow *une veuve*
- A divorcee *une divorcée*
- Single *célibataire*
- a blended family *une famille recomposée*
- domestic violence [U] *violences conjugales*
- A rape *viol*
- A rapist *un violeur*
- A battered wife *Femme battue*
- a dowry *une dot*
- arranged marriages *mariages arrangés*
- Child benefits *Allocations familiales*
- Childbirth *accouchement*
- To give birth *accoucher*
- to get an abortion *avorter*
- birth control *la contraception*
- The breadwinner *le soutien de famille= celui/celle qui subvient aux besoins de la famille*
- To support one's family/to provide for one's family's needs *subvenir aux besoins de la famille*
- To bring up/raise children *élever*

2) Work

- To bully *humilier/maltraiter*
- Sexual harassment *harcèlement sexuel*
- To harass *Harceler*
- to press charges (for harassment... against sb) ... *porter plainte...*
- male-dominated (adj) (*se dit d'un secteur d'activité*) *où il y a une grande majorité d'hommes /dominé par les hommes*
- A (male) chauvinist *un machiste (N)*
- chauvinistic *machiste (Adj)*
- A male preserve *une chasse gardée des hommes*
- The glass ceiling *le plafond de verre (barrière invisible qui rend les promotions difficiles)*
- to hit the glass ceiling *se heurter au plafond de verre (cf. on est arrêté par l'obstacle)*
- to shatter the glass ceiling *briser le plafond de verre (cf. on brise l'obstacle)*
- a shortage of *une pénurie de*
- To climb the career ladder *gravir les échelons de l'entreprise*
- To take up a career *embrasser une carrière*
- A high flier *homme/femme d'affaires ambitieux*
- A position of responsibility *un poste à responsabilité*
- A top job *un poste de haut niveau*
- An executive *un cadre d'entreprise (cadre supérieur, cadre dirigeant)*
- Low-paid *mal payé*
- Underpaid *sous payé*
- The minimum wage *le salaire minimum (SMIC)*
- the income *le revenu*
- A wage earner *un salarié*
- The workforce *la main d'œuvre*
- The workplace *le lieu de travail*
- in the workplace *dans le milieu du travail*
- in the labour market *sur le marché du travail*
- A clerical job *un emploi de bureau*
- to have a steady job *avoir un emploi stable*
- Skilled/unskilled *qualifié/non qualifié*
- To make it to the top *réussir (atteindre le sommet de la pyramide)*
- the leaky pipeline issue *problématique du tuyau percé (femmes qui s'évaporent au fur et à mesure de la carrière)*
- a rewarding job *un travail gratifiant*
- to find fulfillment/ be fulfilled (in one's work) *être épanoui (dans son travail)*
- a career woman *une femme qui s'intéresse à sa carrière*

3) Working Mothers Mères qui travaillent

- Pregnant/pregnancy *enceinte/grossesse*
- To take time off *prendre un congé*
- To take Ø maternity leave *prendre un congé maternité*
- Ø Maternity/paternity leave *congé mat/paternité*
- To resume work *reprendre le travail*
- career breaks: *des interruptions de carrière*
- To juggle with sth *jongler /se débrouiller*
- To combine/juggle work and family *Concilier/essayer de concilier le travail et la vie de famille*
- To commute (between home and workplace) *Faire le trajet domicile/ lieu de travail*
- A commuter *Le travailleur (H/F) qui fait ces trajets domicile/travail*
- the daily commute to work *le trajet journalier (pour se rendre au travail)*
- Home-based (travail) *au domicile*
- Telecommuting *télétravail*
- To telecommute/work from home *travailler de chez soi*
- Schedules *les horaires*
- To work part time *travailler à temps partiel*
- Ø part-time working *le travail à temps ...*
- A part-time job *Un emploi à temps partiel*
- A part-timer *un travailleur à temps partiel*
- Flexitime *les horaires mobiles/à la carte*
- To be entitled to/eligible for *avoir droit à*
- Maternity allowance/benefits *allocations de maternité*
- Childcare facilities *moyens de garde d'enfants*
- A workplace nursery *crèche sur le lieu de travail*
- A woman-friendly environment/workplace *favorable aux femmes*
- woman-friendly hours *des horaires qui facilitent la vie des femmes*

4) The gender gap inégalités hommes /femmes

- A gender bias *préjugé sexiste*
- Gender *sexe/genre*
- The pay gap *écart des salaires*
- To lag behind *être à la traîne*
- to be treated as second-class citizens ... *de seconde zone*
- To redress inequalities *remédier à*
- To close/bridge the gap *combler un écart*
- To be on an equal footing *être sur un pied d'égalité*
- Equal opportunities *égalité des chances*
- The gender balance *l'équilibre hommes/femmes*
- The imbalance *le déséquilibre*
- A parity law *une loi sur la parité*
- To set up quotas *fixer des quotas*
- To pass a law *voter une loi*
- A prospect *Une perspective*
- women's rights *les droits des femmes*
- Empowerment *émancipation /le fait de permettre à qq'un (femmes, minorités...) de prendre en mains son destin*
e.g. women's empowerment

Structures à avoir en tête sur les inégalités :

the same... **AS**

different **from**

U.S. Cultural tip:

the pro-life: *les opposants au droit à l'avortement*
the pro-choice: *les partisans du droit à l'avortement*
an activist : *un militant*

"Roe versus Wade" = right to abortion in the USA (name given to the 1973 US Supreme Court ruling protecting the constitutional right to abortion). This federal protection was overturned in 2022. It is now up to each state to decide whether abortion is legal or not.

to overturn a ruling: annuler, casser une décision de justice